

新加坡儿童英语阶梯阅读与训练丛书



The Lion and the Mouse

1

狮子与老鼠

张倩译



● 辽海出版社



新加坡儿童英语阶梯阅读与训练丛书

1

The Lion and the Mouse

狮子与老鼠

张倩译



辽海出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

狮子与老鼠/(美) 斯莫等著; 张倩译. —沈阳: 辽海出版社, 2005.4
(新加坡儿童英语阶梯阅读与训练丛书)
ISBN 7-80711-251-4

I. 狮… II. ①斯… ②张… III. 英语-儿童读物 IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 020290 号

©2005 Marshall Cavendish International (Singapore) Private Limited
Co-published by Liaohai Publishing House and Marshall Cavendish Education

Liaohai Publishing House

No. 25, Shiyi Wei Road, Heping District, Shenyang, PRC

Website: www.lnpgc.com.cn

Marshall Cavendish Education

An imprint of Marshall Cavendish International (Singapore) Private Limited

A member of Times Publishing Limited

Times Centre, 1 New Industrial Road, Singapore 536196

Customer Service Hotline: (65) 6213 9106

E-mail: fps@sg.marshallcavendish.com

Website: www.marshallcavendish.com/education/sg

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the copyright owner.

本书由新加坡 Marshall Cavendish Education 和中国辽海出版社合作出版。
未经版权所有人书面许可, 不得以任何方式抄袭、复制或节录本书的任何部分。
版权所有, 侵权必究。

总策划: 孟凌君 周北鹤 陈阳
总发行人

责任编辑: 刘永淳

美术编辑: 谭成倩

责任校对: 于芳

出版者: 辽海出版社

地址: 沈阳市和平区十一纬路 25 号

邮编: 110003

电话: 024-23284478

<http://www.lhph.com.cn>

印刷者: 辽宁印刷集团辽宁美术印刷厂

发 行 者: 辽海出版社

幅面尺寸: 147mm×210mm

印 张: 2.25

出版时间: 2005 年 4 月第 1 版

印刷时间: 2005 年 4 月第 1 次印刷

印 数: 1—4 000 册

定 价: 6.00 元

致小读者

亲爱的小读者，也许你正在为寻找有趣又实用的英语故事而苦恼，也许你已掌握了许多英语基础知识而正想一试身手，也许你想进一步巩固和提高自己的英语水平，那你现在选择的这套书一定不会让你失望。

这是一套从新加坡——一个有着长久双语教学传统的国家——引进的最新儿童英语阅读与训练读物，分为“黄梯子”、“蓝梯子”和“绿梯子”三个级别。全套书图文并茂，内容编排系统，故事内容丰富生动，适合小读者的心理和认知特点，而多姿多彩的练习更是其一大特色，能有效提高儿童的英语水平。

那么怎样使用这本书呢？首先，在读每个故事之前，先通过“本课译文”和“读前活动”熟悉故事的大致内容、主题词汇、发音指导和思考题；然后，在阅读过程中通过“记一记”和“答一答”去进一步理解文章内容；最后，通过后面的三个训练来检验和巩固你的学习成果。

爬上“蓝梯子”后，你会惊喜地发现自己的英语水平提高得好快啊，又上了一层楼！

Contents

My New School	我的新学校	1
Translation	本课译文	2
Pre-reading Activity	读前活动	3
Worksheet 1—3	训练 1—3	14
Have Fun with Your Family		
和家人愉快地在一起		17
Translation	本课译文	18
Pre-reading Activity	读前活动	19
Worksheet 1—3	训练 1—3	30
What Shall We Make?	我们该做个什么东西?	33
Translation	本课译文	34
Pre-reading Activity	读前活动	35
Worksheet 1—3	训练 1—3	46
The Lion and the Mouse	狮子和老鼠	49
Translation	本课译文	50
Pre-reading Activity	读前活动	51
Worksheet 1—3	训练 1—3	62
Suggested Answers	参考答案	65
Words and Phrases	单词和短语	67

My New School

我的新学校



(美) 泰特·斯莫

What can you find in a school? How many different rooms are there? Let a pupil show you around her new school.

Translation 本课译文

这是我的新学校。它是红黄相间的，有两层楼，操场在学校的前面。每天早上，我们升旗、唱校歌。

教室在底层，我的教室在一个角落，我们在里面上课。我们学习阅读和写字。我们把书和书包放在书桌下。

食堂在教室的后面，休息时我们在那儿买美味的食物。

运动场在食堂旁边。我们在那儿做运动和玩游戏。如果天气太热，我们就戴上帽子。

美术教室在二楼，我们在那儿画画。

图书馆在美术教室旁边。我们在图书馆里读许多书。我们的老师也给我们讲故事。

我的新学校很大。我们在学校里做许多有趣的活动！

Pre-reading Activity 读前活动

Main Content: 先了解故事的主要内容

A girl describes the different parts of her new school and what her classmates and she do there.

一个女孩描述了她新学校的各个部分，并且讲述了她和同学们在学校里做的事情。

Thematic Vocabulary: 先学习这些主题词汇

学校里的各个部分: art room 美术教室 canteen 食堂

classroom 教室 courtyard 院子 field 运动场 library 图书馆

Phonics Focus: 注意下面字母的发音

以字母 b 开头的单词: bags, behind, beside, big, books, buy

以字母 c 开头的单词: canteen, caps, corner, courtyard

Questions: 看一看下面的问题，阅读后回答

1. What can you find in a school?

在学校里会看到什么?

2. How many different rooms are there?

在学校里有多少个不同的教室?

This is my new school. It is red and yellow. It has two storeys. The courtyard is in front of my school. Every morning, we raise the flag and sing the school song.

记一记：

1. storey 楼层 two storeys 两层楼 2. in front of 在……前面
in front of my school 在学校的前面 3. raise 举起 raise the flag
升旗 4. the school song 校歌 sing the school song 唱校歌

答一答：

Where is the courtyard?

What do pupils do in the courtyard?







The classrooms are on the ground floor. My classroom is at the corner. We have lessons in the classroom. We learn how to read and write. We put our books and school bags under our desks.

记一记：

1. ground 地面 ground floor 底层
2. corner 角落
3. have lessons 上课
4. put 放

答一答：

Where is the classroom?

What do pupils do in the classroom?



The canteen is behind my classroom. We buy delicious food in the canteen during recess.

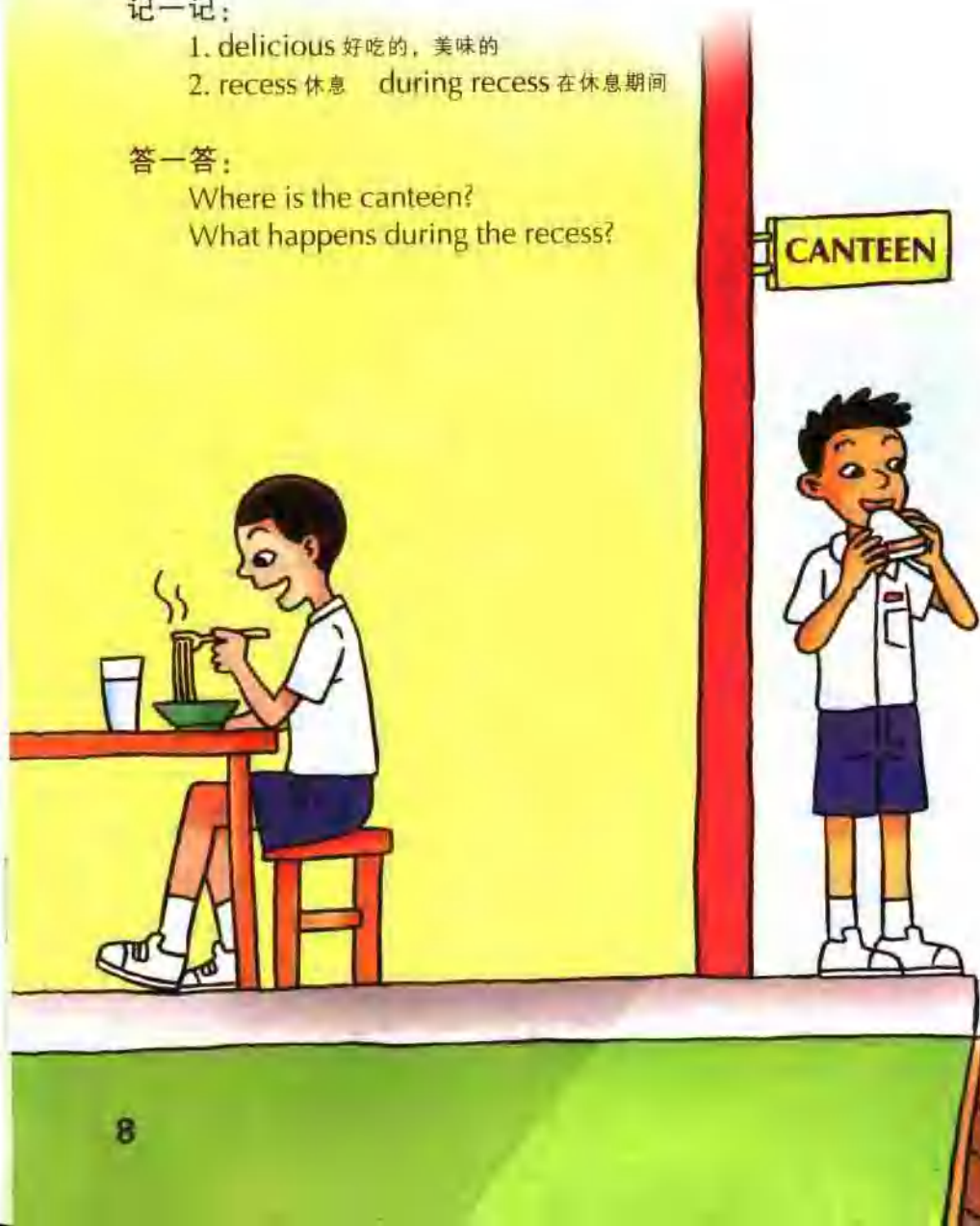
记一记：

1. delicious 好吃的，美味的
2. recess 休息 during recess 在休息期间

答一答：

Where is the canteen?

What happens during the recess?



The field is beside the canteen,
We play sports and games in the field.
When it is hot, we put on our caps.

记一记：

1. play sports 进行体育活动
2. hot 热的
3. put on 戴上，穿上

答一答：

What do the pupils do in the field?



The art room is on the second floor.
We draw in the art room.

记一记:

1. second 第二 on the second floor 在第二层楼 2. draw 画

答一答:

What do the pupils do in the art room?



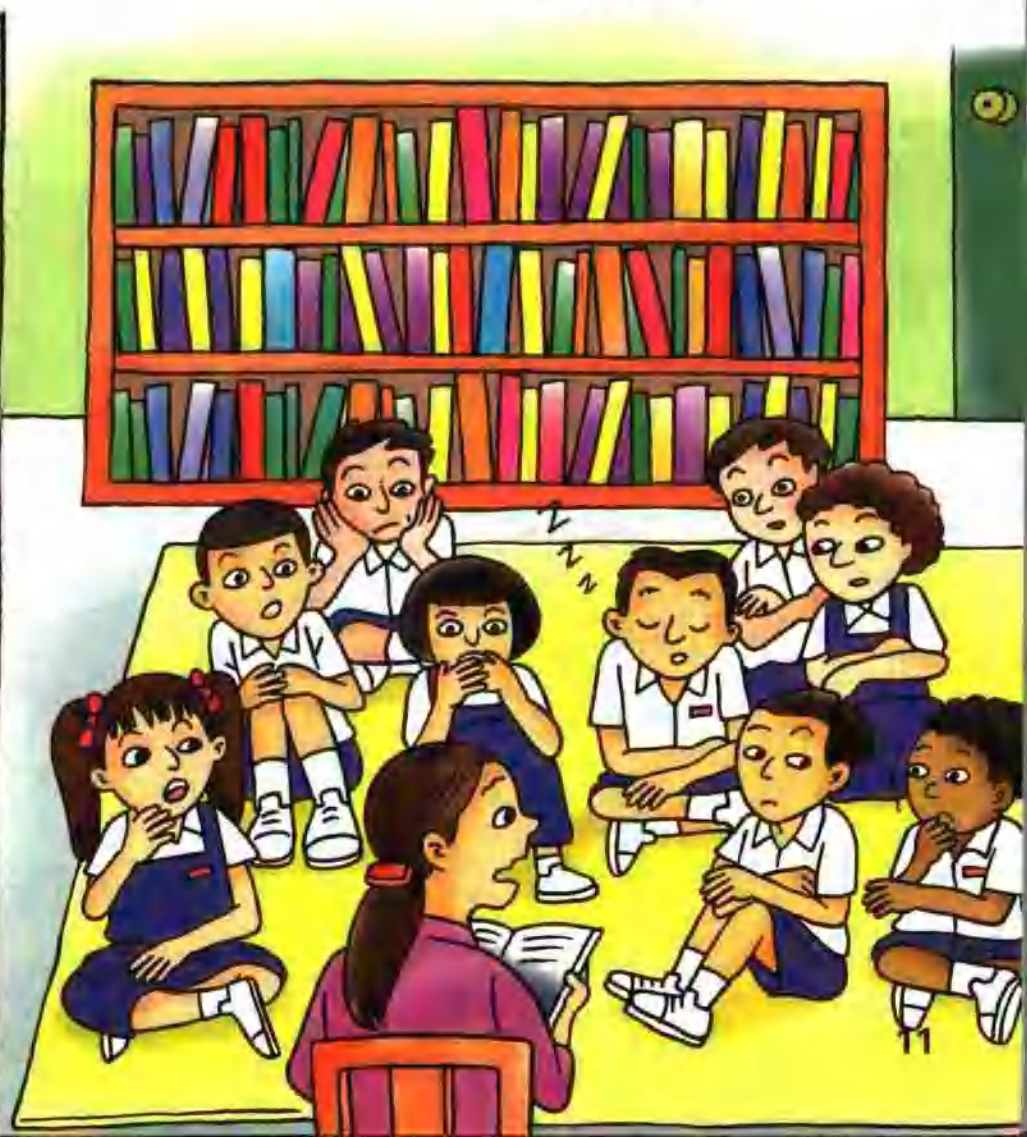
The library is beside the art room. We read a lot of books in the library. Our teacher tells us stories too.

记一记：

1. read 读
2. a lot of 许多

答一答：

Where is the library?
What do the pupils do
in the library?



My new school is very big.
We do many fun activities in school!

记一记：

activity 活动 do many fun activities 做许多有趣的活动

答一答：

What can the pupils do in their school?

